



BỘ CÔNG AN
BỆNH VIỆN 199
MINISTRY OF PUBLIC SECURITY
199 HOSPITAL

No: 101345

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

GIẤY CHỨNG NHẬN SỨC KHỎE THUYỀN VIÊN
(CERTIFICATE OF HEALTH FOR SEAFARER)

Được Bộ Y tế ban hành phù hợp với Công ước Tiêu chuẩn huấn luyện, cấp chứng chỉ và trực ca của thuyền viên ở phần 7 và Công ước lao động biển quốc tế (2006) (approved by Ministry of Health of Viet Nam in accordance with STCW conversion, 1978 as amended Section A-1/19 Paragraph 7 and Maritime Labour Convention (MLC 2006))



Tên họ (Surname/last name) PHAM	Tên riêng (Given name) TRUNG	Tên đệm (Middle name) VAN
Ngày tháng năm sinh (Date of birth (dd/mm/yyyy)) 17/06/1987	Nơi sinh (Place of birth) QUẢNG NINH	Giới tính (Gender) NAM

Tình trạng hôn nhân (Marital status) Đã kết hôn	Quốc tịch (Nationality) Việt Nam	Chiều cao (Height) 166	Cân nặng (Weight) 66
---	--	------------------------------	----------------------------

Địa chỉ (Address (apt, street, city): Phong Cốc - Quảng Yên - Quảng Ninh

Số hộ chiếu/Sổ thuyền viên (Passport no/seamen's book) VN019695-01

Khám sức khỏe cho vị trí làm việc (Examination of duty as)

Thuyền trưởng (Master)	☐	Sĩ quan radio (Radio officer)	☐	Nhân viên phục vụ (Catering service)	☒	Rating as part of the navigation watch (Chức danh khác)
Sĩ quan boong (Deck officer)	☐	Thủy thủ (Rating)	☐	Sĩ quan máy (Engineer officer)	☐	

KẾT LUẬN CỦA BÁC SĨ CÓ THẨM QUYỀN
(Conclusion of authorized medical specialist)

Xác nhận các giấy tờ tùy thân đã được xác minh tại nơi khám sức khỏe (Confirmation that the documents of identity have verified at the place examination)	YES	✓	NO
Thính giác đạt tiêu chuẩn theo STCW, Mục A-1/9 (Hearing meets standards in STCW code, section a-1/9)	YES	✓	NO
Thính giác không có máy trợ thính thỏa mãn yêu cầu STCW, mục A-1/9 (Unaided hearing satisfactory in STCW code, section a-1/9)	YES	✓	NO
Thị giác đạt tiêu chuẩn theo STCW, Mục A-1/9 (Visual acuity meets standards in STCW code, section a-1/9)	YES	✓	NO
Thị giác màu đạt tiêu chuẩn theo STCW, Mục A-1/9 (Color vision meets standards in STCW code, section a-1/9)	YES	✓	NO
Thời điểm kiểm tra thị lực lần cuối (Date of last color vision test)	11/06/2025		
Không có hạn chế về sức khỏe (No limitation or restriction on fitness)	YES	✓	NO
Nếu có, hãy nêu rõ những hạn chế (Please indicate restrictions (s))			

Thuyền viên không mắc các bệnh có thể trầm trọng hơn khi làm việc trên biển hoặc có thể lây bệnh cho người khác trên tàu? (Is the seafarer free from any medical condition likely to be aggravated by service at sea or to render the seafarer unfit for such service or to endanger the health of other persons on board)		YES	☒	NO
Xác nhận rằng thuyền viên đã được thông báo về nội dung của chứng chỉ và có quyền được xem lại theo đúng quy định tại phần 6, mục a-1/9 STCW (Confirm that the seafarer has been informed of the content of the certificate and of the right to a review in accordance with paragraph 6 of SCW, section a-1/9)				
Tên và chữ ký của thuyền viên <u>Trương Văn Trung</u> (Seafarers name and signature)				
Ngày(Date) <u>11/06/2025</u>				
Xác nhận giấy khám sức khỏe được cấp cho <u>PHAM VĂN TRUNG</u> (This is to certify that a medical and physical examination was given to)				
Kết luận về tình trạng sức khỏe(Assessment of fitness for service at sea): Căn cứ vào tiền sử, kết quả khám lâm sàng và xét nghiệm, chúng tôi xác nhận tình trạng sức khỏe của thuyền viên như sau(On the basis of examinee's personal declaration, my clinical examination and the diagnostic test result recorded above, I declare the examinee medically):				
Phù hợp để làm việc trên biển (Fit for look-out duty)		Không phù hợp để làm việc trên biển (Not fit for look-out duty)		
	Dịch vụ boong (Deck service)	Máy (Engine service)	Phục vụ (Catering service)	Khác(Other service)
Phù hợp(Fit)	☐	☐	☒	☐
Không phù hợp(Unfit)	☐	☐	☐	☐
	Không hạn chế (Without restrictions)	Có hạn chế (With restrictions)	Yêu cầu đeo kính (Need visual correction)	Có (Yes)
	☒	☐	☐	☒
Nếu có hạn chế (Ví dụ: vị trí đặc biệt, loại tàu, khu vực thương mại): (Describe retrictions (e.g specific positions, type of ship, trade area)P				
Dấu của cơ quan cấp chứng nhận (Official Stamp of the issuing authority)		Thông tin về cơ quan cấp chứng nhận (Information about the authority that issued the certificate)		
				
		Tên và chữ ký của bác sỹ có thẩm quyền khám (Name and signature of examining/authorized physician) PHÓ GIÁM ĐỐC Thượng tá Trần Nam Chung		
Ngày khám Date of examination (dd/mm/yyyy) <u>11/06/2025</u>		Ngày hết hạn của chứng chỉ sức khỏe Date of expiration of medical certificate (dd/mm/yyyy) <u>10/06/2025</u>		
Medical Examinations conducted in accordance with ILO/WHO Guidelines for conducting pre-sea and periodic Medical Fitness Examinations for seafarers. Medical Certificate Issued under the provisions of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, as amended and the Maritime Labour Convention (MLC, 2006) of ILO.				

BsCKH: Nguyễn Thị Mỹ Lệ

PHÓ GIÁM ĐỐC
Thượng tá Trần Nam Chung

20. Bạn có bị dị ứng với bất kỳ loại thuốc nào không? (Are you allergic to any medications?) ☐ ☒
 Nếu có, xin hãy ghi danh mục các loại thuốc đó, cả về lý do dùng thuốc và liều lượng (If yes, please list the medications taken and the purpose(s) and dosage(s):.....)

Chứng nhận chủng vaccin (Vaccination status recorded): ☒ Yes ☐ No
Tôi xin cam đoan rằng những điều đã khai trên đây hoàn toàn đúng với sự thật theo sự hiểu biết của tôi.
(I hereby certify that the personal declaration above is a true statement to the best of my knowledge.)

Chữ ký của người khai (Signature of examinee):.....

PHẦN KHÁM

Thể lực	- Chiều cao (Height):...1.6.6.....(cm);	- Cân nặng (Weight):...6.6... (kg);
	- Vòng ngực trung bình (mean chest circle): ...9.4...cm	- Chỉ số BMI (BMI index) 23.95;
	- Lực bóp tay thuận (pressed force of favourable hand): ...4.3... (kg)	
	- Lực kéo thân (pulled force of body): ...130.. kg	
	- Lực bóp tay không thuận (pressed force of unfavourable hand): ...4.2... (kg);	
Bác sỹ khám ký (Doctor):.....		
Mạch, huyết áp (Pulse & Blood pressure)	- Tần số mạch (Pulse rate):6.5...(per minute);	- Nhịp tim (Rhythm): ...6.5.....
	- Huyết áp tâm thu (Systolic): ...120...(mmHg)	
	- Huyết áp tâm trương (Diastolic): ...70...(mm Hg);	
	Bác sỹ khám ký (Doctor):.....	

Khám lâm sàng (Clinical Examination)	Kết quả (Results)	Bác sỹ Khám ký (Doctor)
Hệ tim mạch (Cardio-vascular system)	✓	Bs CK II Nguyễn Thị Mỹ Lý
Hệ hô hấp (Respiratory system)	✓	
Hệ tiết niệu-sinh dục (Urinogenital system)	✓	
Hệ tiêu hóa (Digestive system)	✓	
Gan-mật (Bile-Liver)	✓	
Hệ nội tiết, dinh dưỡng và chuyển hoá (Endocrine, nutritional and metabolic system)	✓	Bs CK II Nguyễn Thị Mỹ Lý
Máu và cơ quan tạo máu (Blood and bloodforming organs)	✓	
Da và tổ chức dưới da (skin and subcutaneous tissue)	✓	Bs CK II Nguyễn Thị Mỹ Lý
Hệ cơ, xương, khớp (Musculoskeletal system and systemic connective tissues)	B+	
Hệ thần kinh (Neurologic system)	✓	Bs CK II Lê Văn Diệp
Rối loạn hành vi và tâm thần (Mental and behavioural disorders)	✓	
Các bệnh ngoại khoa (Surgical diseases)	✓	Bs CK II Lê Văn Diệp
Tai, mũi, họng (Ear, nose, throat)	BT	
Miệng/Răng (Mouth / teeth)	✓	Bs CK II Lê Văn Diệp
Mắt (Eyes)	✓	
Bệnh khác (Other diseases)	✓	

Thị giác (Sight): Thị lực (Visual acuity): Thị trường (Visual fields):
Thị giác màu (Colour vision): Không thử (Not tested) ☐ Bình thường (Normal) ☒
Không kính (Unaided) Có kính (Aided)
Mắt phải (Right eye) Mắt trái (Left eye) Hai mắt (Binocular) Mắt phải (Right eye) Mắt trái (Left eye) Hai mắt (Binocular)
Xa (Distant) 6/40 10/40 10/40 -0.75D = 10/40
Gần (Near) J1 J1 J1
Mù màu (Doubtful) ☐ Hạn chế (Defective) ☐

(Colour vision): Không thử (Not tested) ☐ Bình thường (Normal) ☒
Mù màu (Doubtful) ☐ Hạn chế (Defective) ☐
Bác sỹ khám ký (Doctor):.....
Thính giác (Hearing): Thử âm đơn giản và đo sức nghe (đơn vị đo là dB) Thử bằng nói thường và nói thầm
Puretone and audiometry (threshold values in dB) Speech and whisper test (meters)
500 Hz 1,000 Hz 2,000 Hz 3,000 Hz 4,000 Hz 6,000 Hz
Tai phải (R. Ear) 15 20 15 20 15 20
Tai trái (L. Ear) 15 15 15 15 15 15
Bác sỹ khám ký (Doctor):.....
Nói thường (Normal) Nói thầm (Whisper)
Tai phải (R. Ear) 5 0.5
Tai trái (L. Ear) 5 0.5

Bs CK II Lê Văn Diệp
- XN Máu: Blood test Kết quả (Result) Blood test: Kết quả (Result)
Nhóm máu (Blood Group): Số lượng hồng cầu/ Erythrocyte 5.21 x 10¹²/l Leucocyte (Số lượng bạch cầu) 11.7 x 10⁹/l
Hemoglobin (G/l) Tiểu cầu /Thrombocyte/ (G/l) 150g/l Leucocyte formula (công thức BC) N: 68.5% L: 28.4% M: 9.08
Hemoglobin (G/l) Tiểu cầu /Thrombocyte/ (G/l) 205 x 10⁹/l Howell's time (thời gian Howell)
Glycemia: 5.5 mmol/l
Blood lipid: Cholesterol: 4.4 mmol/l Triglycerid: 0.7 mmol/l
HDL: HDL: LDL: LDL:
RPR: RPR: TPHA: Âm tính (0.77 UI)
HbsAg: Âm tính HbeAg: Âm tính
HCVAb: Âm tính HAVAb: Âm tính
HIV: Âm tính Other: GOT: 18.10 UI/L GPT: 20.0 UI/L
Nồng độ alcohol máu (alcohol test): 0.00 mmol/l GOT: 20.90 UI/L GPT: 91.2 μmol/L
Nước tiểu (Urinalysis): Narcotic: Âm tính Amphetamine: Âm tính
Đường (Glucose): Âm tính Protein: Âm tính
Other: METITHC! Âm tính

Bác sỹ Xét nghiệm ký (Doctor):.....
Ths. Phạm Thị Ánh Nguyệt